

Forfatter: Magnússon, Arní

Titel: BREV TIL: Þorleifsson, Björn FRA: Magnússon, Arní (1697-05-02)

Citation: Magnússon, Arní : "BREV TIL: Þorleifsson, Björn FRA: Magnússon, Arní (1697-05-02)", i *Arne Magnussons private brevveksling*, Gyldendalske Boghandel Nordisk, s. 556.
Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-001991699-000-shoot-L0019916990000644.pdf> (tilgået 28. juli 2024)

Anvendt udgave: Arne Magnussons private brevveksling

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

ARNE MAGNUSSON TIL BISKOP [BJÖRN ÞORLEIFSSON]. Kaupenhavn d. 2. Maii —97.

Trykt efter egh. orig. i AM. 451, folio. Meddeler sin udnævnelse til arkivsekretær og nogle islandske personalla. Ønsker en fortegnelse over de med Hannes Þorleifsson forliste skindbøger og beder gamle kirke-dokumenter opspurgte samt skindbreve excerperede. Ønsker en lovbog til låns.

Velædla Vel Ehruverduga Hr. Biskup Mikilsvirdande Elskubroder.

Af míns brodurs breifi i firra medteknu fornam eg gládur Hans og göfugs vardnadar vellidan og heilbrygde, sem eg Hönum og Hans framveiges árna. Eg þacka gudi sem mig fra slisum verndar og sina náð vid mig continuerar, Hans Majest: hefur mier og strax eifter mína heimkomu (það var i vetur under Jól) nyia náð audsynt þar hann mig giört hefur til Archiv-Secreterer, hvad eg vil minn broder helldur fra mier friette enn af ödrum, effterþvi eg veit hann alltid part hefur i minne velgeingne. Minn broder er iafnan so godur at tilkinna mier eitt og annat sem á Klakafróni voru vidber, enn eg giet honum ei þá skulld golldid. Annars er Pall Jonsson, forðum Rector Scalh: vicelögmadur ordinn, Þorlakur sonr Jons Þorlakssonar dó ei alls firir laungu hier i Kaupenhavn, og filgde eg honum til legstadar, þeim goda s. 557manne verður eige halldsamt á sinum sonnm hier. Jon Einarsson feinged brief firir rectoratu á Holum þá Jon Arnason frávikur. Magnus, sem minn broder nmskrifar. firir Stapaumbode þar eru þeir sem hyggia ad einhver lislandskaupmanna hafe haft i þanka ad skaffa honum vicelögmanns dæmi, hefdi ei hitt um Pal á mille komed, hefde þá eigi seted vered? Effter þeim illyrdum vid Sr. Jon Þorvalldsson hefi eg sidan sied. Það er nndur ad presturinn ei uppa ferskan fót klagade. Þvi ad besvera sig alleinasta þar ifer, og það firer þeim sem ei er firste domari, hialpar ecki, Nu er tidenn forhlaupenn (vide Dönsku og Norsku Jögboe Capite om vidner þott hann klaga villde, og er soddan oframsyne, ad spilla so godri sök. Þessu minu brefi til mins bróðurs filger ein Supplicatia sem eg bid minn brodur það besta skie kann uppá ad skrifa og mier afftur senda, það er gods þacka verk ad eg ætla. og madurinn er ad minni higgiu godur ærlegur madur. Saluge Þorlakur Jonsson sagdi mier ad Hannes Þorleifss, hefdi bisna rusl af pergamentsbocum feinged fra Þorsteine Þorleifssyne, sem med honum án efa tinst hefr. Nu villdi eg giarna mins bróðurs medalgaungu nióta, ad vita feinge, so vitt sem Þorsteirn Þorleifsson minnast kann, hveriar sögur það muni vered hafa, og hversu mörg volumina, ef hann það man, og hveriar sögu(!) i sierhveriu tilsamans vered hafi. Sal. Þorlacr Þottist vita þar hefdi i bland vered Niala, Kirialax Saga, Karlamagnuss Saga. Nu eru marger sem ætla ad i Skalhollte mune nmbreitins ordin. hvad ef so er. Þá oska eg minum bróður ennu upp a nx allrar Incku heilla og hamingiu. Sie nu so ad minn broder visitatiur birie. þá bid eg einkanlega ei gleimest allstadar effter gömlum documentum ad inqvirerast. Eg er viss uppa ad vid kirkinrnar hier og hvar ennu þesskonar dröslur liggia. Enn eg skal ráð til fá þeim lempelega til iferskodnnar ad ná. Þá vita fæ hvar eru. Eg vil og minn Elskuverda brodur umbeded hafa mier pedetentim Copiur accuratar ad skaffa af öllum gömlum pergaments brefum þar þang firer verda konna, Engi prestur mun honum þess neita ef hann alvarlega þar um bidur, og þar med seiger hvad hann þar med giöra vill, þo hirde eg eige um þaug verbum de verbo uppskrirud, sem eckert vigtngt efni er i, helldur alleinasta fornemme manna nöfn sem þar inne nefnast, med datis accuratè annotatis, og skilldi med riettu hia hveriu einu annoterast hvört það ex originali excerperat væri, eda af Copin Verbo. Minn broder er sa madur er mier kann hier uti til mestu lidsemdar ad verda, enn eg þar a mót skal öngvan hlut undanfella sem hönum til þienustu og þocknunar vera veit s. 558Commentarius ifer minar visur framan i Bartholini antiqvitatibus Dan: filger hier med first minn broder mier þá æru giöra vill hann ad alita. Kinni minn broder mier til lans ad utvega, eina vetrarstund Lögbok Biarna Gislasonar i Vetleifshollte, þá skilldi hun uppa æru og tru affturskilast. Eg hefi láted fala hana til kaups enn hann er obillega dir þar med 1694 skrifadi eg minum brodur til um eitt og annat, hvar uppa eg eckert svar feinged hefi vil vona Minn broder þann minn Sedil ennu hafi og i hægðum þar eÝtersiáe, og mier þar uppá svári þá tíð þar til fær. Manuale Leusdenii sem minn broder umbid- ur, må vera oriettur titell, soddan bok er ei til, Kannskie eige vera Compendium Vet. eda Novi Testamenti, helldur inne öll ord sem til eru in utroqve Fædere, Sie það so, þá hefur minn broder þar uti ad befala. Ad endingu allz þessa vil eg minn Vel Ehruverduga brodur med Ehrugöfugri hustru og öllum vardnadi eilifs guds vernd og varatekt af alhuga befala verande alltid

Mins Vel Ehruverduga brodurs þienustuskylldugaste þienare
Arne Magnussen.